



1006 East Fifth Street • Calexico, California • 92231 (760) 357-3013 Fax (760) 357-0472

NOVEMBER 2024 NEWSLETTER

Our office is now open only by appointment. We continue to work for the public and offer our services; our offices and telephone lines are open and accepting your calls.

If you are sick, quarantined, or have been in contact with someone Covid-19 Positive, **DO NOT come to the office.**

- Regular hours: Monday thru Thursday from 8:00 am - 12:00 pm - 1:00 pm – 5:00 pm. Office Phone # (760) 357-3013
- **Emergency phone number for afterhours ONLY: (760) 357-0210 *OFFICE CLOSED ON FRIDAYS**

REMINDERS

- Please be advised that our next board meetings will be Thursday, November 14th 5:30 pm, at the Hector Mario Esquer Building.
- We encourage our residents to keep their dwelling units and common areas in clean and safe conditions and maintain the lawns mowed and water.
- Holidays: Friday, November 11th (Veterans Day), Thursday, November 28th (Thanksgiving day), Friday, November 29th (Day after thanksgiving).
- The rent is due on the 1st of the month and is delinquent on the 5th of the month.
- Air conditioner filters are available through maintenance upon request for a small charge.

Employee Office Hours:

(Monday thru Thursday from 8:00 am to 12:00 pm and 1:00 pm to 5:00 pm) Friday: **CLOSED**

Lupita Hernández (Ext. 23), Fernanda Márquez (Ext. 15), Michelle Aguilar (Ext. 10), Christina Rojas (Ext. 18), Maricela Navarrete (Ext. 22)

For more information visit our website: <https://www.calexicohousing.org/>

BOLETÍN DE NOVIEMBRE 2024

Oficinas abiertas al público, solo por medio de cita. Seguimos trabajando para él público y ofreciendo nuestros servicios; nuestras oficinas y líneas telefónicas están abiertas y aceptando sus llamadas.

Si está enfermo, en cuarentena o en contacto con alguien positivo a Covid-19, por favor **NO VENGA A LA OFICINA.**

- Horario regular: Lunes a jueves de 8:00 am a 12:00 pm y 1:00 pm a 5:00 pm. Número de teléfono: (760) 357-3013
- **Número para llamadas de emergencias después de horas SOLAMENTE: (760) 357-0210**
***OFICINA CERRADA LOS VIERNES**

RECORDATORIOS

- La próxima junta de comisionados será el día Jueves 14 de Noviembre a las 5:30 pm en el Edificio Héctor Mario Esquer.
- Alentamos a nuestros residentes a mantener sus unidades de vivienda y áreas comunes en condiciones limpias y seguras. Así como también a mantener el zacate cortado y regado.
- Días festivos: Viernes 11 de Noviembre (Día de los Veteranos), Jueves 28 de Noviembre (Día de acción de gracias), Viernes 29 de Noviembre (Día después de del día de acción de gracias)
- Su renta se vence del día 1ro al día 5 de cada mes.
- Filtros para el aire acondicionado están disponibles bajo petición a través de mantenimiento por un bajo costo.

Horarios de oficina:

(Lunes a Jueves de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. y 1:00 p.m. a 5:00 p.m.) Viernes: **CERRADO**

Lupita Hernández (Ext. 23), Fernanda Márquez (Ext. 15), Michelle Aguilar (Ext. 10), Christina Rojas (Ext. 18), Maricela Navarrete (Ext. 22).

EMAILS: crojas@calexicohousing.org; maricelavarrete@calexicohousing.org;

lupitahernandez@calexicohousing.org; maguilar@calexicohousing.org; fmarquez@calexicohousing.org

Para más información visite nuestro sitio web: <https://www.calexicohousing.org/>



1006 East Fifth Street • Calexico, California • 92231 (760) 357-3013 Fax (760) 357-0472

Payment Assistance/Asistencia de pagos



Imperial Irrigation District’s Residential Energy Assistance Program provides income-qualifying customers with a 20 percent discount on their electric bill. IID also offers a 30 percent REAP discount to qualifying customers age 60 or older. Participants who are 60 or older will need to reapply for REAP every three years, while all other participants must reapply annually.

It is the customer’s responsibility to renew the application. The income guidelines are as follows:

El Programa de Asistencia de Energía Residencial del Distrito de Irrigación Imperial ofrece a los clientes que califican por ingresos un descuento del 20 por ciento en su factura de electricidad. IID también ofrece un descuento del 30 por ciento en REAP a los clientes calificados de 60 años o más. Los participantes que tengan 60 años o más deberán volver a solicitar REAP cada tres años, mientras que todos los demás participantes deben volver a presentar una solicitud anualmente. Es responsabilidad del cliente renovar la aplicación. Las pautas de ingresos son las siguientes:

MAXIMUM GROSS INCOME (EFFECTIVE AS OF JANUARY 1, 2024)	
<i>No. of Persons in Household</i>	<i>Combined Annual Household Income</i>
1-2	\$39,440
3	\$49,720
4	\$60,000
5	\$70,280
Each Additional Person	\$10,280

For mor information/Para mas información: <https://www.iid.com/customer-service/payment-assistance>



CalFresh is for people with low-income who meet federal income eligibility rules and want to add to their budget to put healthy and nutritious food on the table.

CalFresh es para personas de bajos ingresos que cumplen con las reglas federales de elegibilidad de ingresos y desean aumentar su presupuesto para poner alimentos saludables y nutritivos en la mesa.

CalFresh Info Line 1-877-847-3663 (English and Spanish assistance)



Programa de climatización residencial: Los servicios sin costo pueden incluir: Evaluación energética, termostatos inteligentes, ajustes de aire acondicionado, motores de aire acondicionado de alta eficiencia, sellado de fugas en conductos, ventilador de techo, tira de alimentación

inteligente, iluminación LED.

Llame al 1-800-818-4298 - www.synergycompanies.com/utility-program/residential-weatherization-program-es



1006 East Fifth Street • Calexico, California • 92231 (760) 357-3013 Fax (760) 357-0472



The rental assistance program (TBRA) is a rental subsidy program that is designed to assist eligible resident with a portion of their monthly rent for up to 12 months and up to one month of security deposit. Households who are homeless or

who are on the verge of homelessness will be given priority.

El programa de asistencia para el alquiler (TBRA) es un programa de subsidio para el alquiler que está diseñado para ayudar a los residentes elegibles con una parte de su alquiler mensual durante un máximo de 12 meses y hasta un mes de depósito de seguridad. Se dará prioridad a los hogares que no tienen hogar o que están al borde de la indigencia.

Do you qualify for TBRA?

- Is your household gross income at or below 80% of the Area Median income?

(Income will be verified by reviewing and analyzing tax returns, paystubs, government assistance (passport to services, social security letters, unemployment letters) and or asset information such as bank statements, 401k, etc. Third-party verifications will be sent out to income and asset sources to verify information.)

County	Income Category	Number of Persons in Household							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Imperial	30% Limits	\$14,650	\$16,750	\$18,850	\$20,900	\$22,600	\$24,250	\$25,950	\$27,600
	Very Low Income 50%	\$24,400	\$27,900	\$31,400	\$34,850	\$37,650	\$40,450	\$43,250	\$46,050
	60% Limits	\$29,280	\$33,480	\$37,680	\$41,820	\$45,180	\$48,540	\$51,900	\$55,260
	Low Income 80%	\$39,050	\$44,600	\$50,200	\$55,750	\$60,250	\$64,700	\$69,150	\$73,600

CURRENT STATE HOME INCOME LIMITS FOR IMPERIAL COUNTY As Of June 01, 2021

- Does your household and rental unit meet the following occupancy and rent standards?

CURRENT RENT STANDARDS FOR IMPERIAL COUNTY'S TBRA PROGRAM, BASED ON 90% (*) - 110% (**) OF HUD FMRs BELOW:

Efficiency (0-Bedroom)	One-Bedroom	Two-Bedroom	Three-Bedroom	Four-Bedroom
\$708	\$810	\$1,060	\$1,444	\$1,793

Unit Size	Min. # of Persons	Max. # of Persons
1-BDR.	1	2
2-BDR.	2	4
3-BDR.	3	6
4-BDR.	4	8

IMPORTANT: Rent Standard represents the maximum allowable gross unit rent (meaning including the applicable Utility Allowance) by Unit Bedrooms

Imperial County Workforce & Economic Development
2799 S. 4th St. El Centro, CA 92243.

Telefonos: Calexico: 442-265-6192 – Brawley: 442-265-5376 – El Centro: 442-265-7579

CIUDAD DE CALEXICO Y REPUBLIC SERVICES

2024 CALEXICO LIMPIEZA DE OTOÑO – 12 DE OCTUBRE, 2024 FROM 7:00 AM – 11:00 AM

UBICACIÓN: CALEXICO WATER PLANT (500 5TH ST. CALEXICO, CA 92231)

PARA ADMISIÓN, FAVOR DE PRESENTAR UNA FACTURA DE AGUA ACTUAL DE LA CIUDAD DE CALEXICO Y UNA IDENTIFICACIÓN CON FOTO VÁLIDA. EL NOMBRE EN LA IDENTIFICACIÓN DEBE COINCIDIR CON LA FACTURA.

✓ Se Admite:

- Artículos de Línea Blanca sin Refrigerantes
- Llantas de Automóvil sin Rin
- Unidades de Refrigeración
- Lavadoras / Secadoras
- Desechos de Jardín
- Basura Electrónica
- Residuos Sólidos
- Refrigeradores
- Mesas y Sillas
- Televisores
- Sofás

✗ No Se Admite:

- Estuco
- Explosivos
- Municiones
- Paneles de Yeso
- Residuos Médicos
- Materiales para Techos
- Materiales Radioactivos
- Materiales de Construcción
- Residuos Peligrosos (Pinturas / Aceites)



Los empleados NO ayudarán a descargar material. Se requerirá que los residentes descarguen el material que lleven a la limpieza. **Límite de 2 viajes.** Se aceptará un total de 9 llantas por viaje con su factura de agua de la Ciudad de Calexico (límite de 2 viajes con llantas).